

LIBRETTO DI SALA DEL FILM

Luci della Città

DI CHARLIE CHAPLIN

CON LA
COLONNA
SONORA
INTERPRETATA
DALL'ORCHESTRA
DEL LICEO
MUSICALE
"U. ECO" DI
ALESSANDRIA
DIRETTA DA
ENRICO PESCE



Abilitando

Dove la tecnologia incontra la disabilità



3 dicembre Giornata Internazionale delle Persone con Disabilità La cultura è per tutti

In occasione della Giornata Internazionale delle Persone con Disabilità, celebriamo il diritto di tutti all'accesso alla cultura, come promosso dall'articolo 30 della Convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità.

Proiezione del film: *Luci della città*
Abilitando ha scelto di proiettare questo capolavoro di Charlie Chaplin, un'opera straordinaria che continua a emozionare per la sua profondità e il suo messaggio universale.

Realizzato in un'epoca in cui il cinema sonoro stava emergendo, *Luci della città* rimane un film muto, ma con una straordinaria capacità di parlare al cuore di chiunque.

In questa storia, la cecità della giovane fioraia rappresenta solo un elemento di sfondo. È la "cecità" della società a essere protagonista: una società dominata dal denaro e rigidamente divisa, dove i sentimenti più autentici emergono solo nelle persone ai margini, come il vagabondo di Chaplin, nella fioraia cieca o nel milionario capace di generosità solo quando è ubriaco.

Un film poetico e intramontabile, che ci invita a riflettere sull'empatia e sull'importanza dell'inclusione.

Un'esperienza accessibile a tutti

La proiezione sarà arricchita da:

- **Il commento sonoro interpretato dall'orchestra del Liceo Musicale dell'IIS "U. Eco" di Alessandria**, istituto che collabora con Abilitando per promuovere progetti inclusivi.
- **Audiodescrizione** per le persone cieche e ipovedenti, grazie all'attrezzatura di Abilitando e agli audiodescrittori formati nell'ambito del progetto "*Juta no limits*", che promuove l'accesso alla cultura per le persone cieche.
- **Un programma di sala in linguaggio facile da leggere (E2R)**, elaborato con il contributo attivo dei ragazzi con disabilità intellettiva dei centri AIAS.
- Interventi iniziali e saluti finali tradotti in LIS

Abbiamo scelto il **Teatro Ambra**, un luogo completamente accessibile alle persone con disabilità motoria e ora dotato di un sistema di loop a induzione magnetica. Questo dispositivo, reso possibile grazie al progetto finanziato dalla Fondazione Social, consente un ascolto ottimale sia alle persone sorde con impianto cocleare, sia a quelle ipoudenti con apparecchi acustici dotati di Tcoil.

Unisciti a noi

Celebriamo insieme questa giornata speciale, dimostrando che la cultura può – e deve – essere accessibile a tutti. *Luci della città* non è solo un film: è un messaggio di inclusione e di bellezza universale.

Data e luogo: 3 dicembre 2024 - Teatro Ambra

L'evento è gratuito e aperto a tutti ed è stato reso possibile grazie al Gruppo AMAG e al patrocinio di Regione Piemonte e Comune di Alessandria.



Scheda del film

Luci della città

(*City Lights: A Comedy Romance in Pantomime*) è un film muto (con la colonna sonora sincronizzata con le immagini) del 1931, scritto, prodotto, diretto e interpretato da **Charlie Chaplin**.

Nuova versione restaurata da Criterion Collection in collaborazione con Cineteca di Bologna

Regia:	Charlie Chaplin
Soggetto:	Charlie Chaplin
Sceneggiatura:	Charlie Chaplin
Fotografia:	Roland Totheroh, Gordon Pollock
Montaggio:	Charlie Chaplin
Musiche:	Charlie Chaplin, José Padilla
Scenografia:	Charles D. Hall

Personaggi e interpreti

un vagabondo:	Charlie Chaplin
una fioraia cieca:	Virginia Cherrill
un milionario eccentrico:	Harry Myers
la nonna della fioraia:	Florence Lee
James, il maggiordomo:	Al Ernest Garcia
un pugile:	Hank Mann
il sindaco:	Henry Bergman

Charlie Chaplin si affaccia agli anni Trenta con un film muto e sonoro (senza parole, ma con musica ed effetti). Da due anni a Hollywood impazza il film parlato. La novità lo inquieta, ma non lo distrae dalle sue intenzioni. Chaplin sta costruendo, sullo schermo, il suo primo grande romanzo. La storia di un amore folle, di un amore puro, di un amore. Lui è ancora il Vagabondo; lei una fioraia cieca che lo crede un milionario. "Una commedia romantica con pantomima": lo sfondo è la metropoli e i suoi conflitti di classe, ricchi e poveri si sfiorano, si urtano, rimbalzano gli uni contro gli altri, mai ammessi allo stesso discorso. Un mondo che il Vagabondo tiene in pugno con la sapienza del burlesque. Un mondo che davanti allo stesso Vagabondo spalanca la voragine, quando a parlare (senza parole) è il sentimento.

Luci della città è un film dalla lavorazione lunga, tormentata, piena di ripensamenti, di sequenze rigirate centinaia di volte. È il film che proietta nell'eternità il genio comico e tragico di Chaplin. Il primo piano finale, ultimo sorriso che davanti ai nostri occhi si congela in disperazione, non è solo una delle scene che definiscono che cos'è il cinema: si fissa sulla tela dello schermo come una delle opere d'arte imprescindibili del Novecento, e oltre ancora.

Cosa racconta il film

in linguaggio facile da leggere



Charlot è un uomo gentile e povero.
Un giorno incontra una ragazza cieca che vende fiori per strada.
La ragazza pensa che Charlot sia un uomo ricco.
Ma Charlot non è ricco.

Charlot vuole aiutare la ragazza a guarire.

Un giorno, Charlot salva un uomo ricco che sta per buttarsi nel fiume.
Questo uomo è gentile solo quando ha bevuto troppo.

Charlot cerca tanti modi per trovare i soldi per aiutare la ragazza.
Fa lavori strani:

- Pulire le strade.
- Fare il pugile.

Alla fine, Charlot ottiene i soldi per l'operazione grazie all'uomo ricco.

Ma Charlot viene arrestato per errore e finisce in prigione.
Dopo un anno, Charlot esce dalla prigione e trova la ragazza.

La ragazza adesso vede bene.
Ha aperto un negozio di fiori.

All'inizio non riconosce Charlot.
Ma quando gli prende la mano, capisce che lui l'ha aiutata.

Le scene divertenti del film

Nel film ci sono tante scene che fanno ridere:

- Charlot si incastra in una statua e non riesce a liberarsi.
- Charlot ingoia un fischietto per sbaglio. Quando singhiozza, fa un fischio!
- Durante un incontro di boxe, Charlot balla per non farsi colpire e suona il campanello per fermare la sfida.
- Una volta, scambia una stella filante per uno spaghetti e la mangia!

Anche la ragazza cieca fa succedere cose buffe:

- Lancia dell'acqua in faccia a Charlot.
- Fa cadere un vaso sulla testa di Charlot.
- Usa il vestito di Charlot per fare la maglia, pensando che fosse un gomitolo.

Un messaggio importante

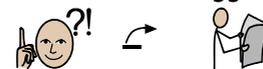
Charlot è sempre gentile e vuole aiutare gli altri.
Il film fa ridere ma anche riflettere.
Ci insegna che è importante essere buoni e aiutare le persone.

Scheda in Comunicazione Aumentativa Alternativa (CAA)

La trama (cioè cosa racconta il film in linguaggio



facile da leggere)



Charlot è un uomo gentile e povero.



Un giorno incontra una ragazza cieca che vende fiori per



strada.



La ragazza pensa che Charlot sia un uomo ricco.



Ma Charlot non è ricco.



Charlot vuole aiutare la ragazza a vedere.



Fare il pugile.



Un giorno, Charlot salva un uomo ricco che sta per buttarsi



Alla fine, Charlot ottiene i soldi per l'operazione grazie



nel fiume.



all'uomo ricco.



Questo uomo è gentile solo quando ha bevuto troppo.



Ma Charlot viene arrestato per errore e finisce in prigione.



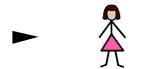
Charlot cerca tanti modi per trovare i soldi per aiutare



Dopo un anno, Charlot esce dalla prigione e trova la



la ragazza.



ragazza.



Fa lavori strani:



La ragazza adesso vede bene.



Pulire le strade.



Ha aperto un negozio di fiori.



All'inizio non riconosce Charlot.



Ma quando gli prende la mano, capisce che lui



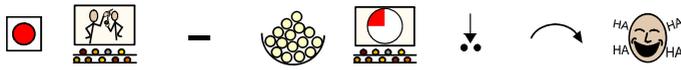
l'ha aiutata.



Le scene divertenti del film



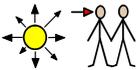
Nel film ci sono tante scene che fanno ridere:



Charlot si incastra in una statua e non riesce a



liberarsi.



Charlot ingoia un fischiotto per sbaglio. Quando singhiozza, fa



un fischio!



Durante un incontro di boxe, Charlot balla per non



farsi colpire e suona il campanello per fermare la sfida.



Una volta, scambia una stella filante per uno spaghetti e la



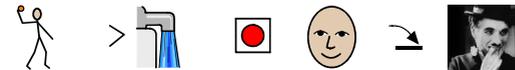
mangia!



Anche la ragazza cieca fa succedere cose buffe:



Lancia dell'acqua in faccia a Charlot.



Fa cadere un vaso sulla testa di Charlot.



Usa il vestito di Charlot per fare la maglia, pensando



che fosse un gomito.



Un messaggio importante



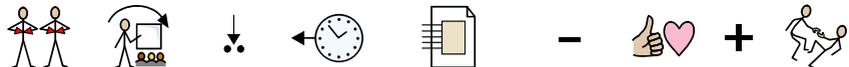
Charlot è sempre gentile e vuole aiutare gli altri.



Il film fa ridere ma riflettere.



Ci insegna che è importante essere buoni e aiutare



le persone .



Cos'è Abilitando

Abilitando è una associazione senza scopo di lucro nata sulla base della positiva esperienza maturata in occasione dell'evento omonimo organizzato il 25 e 26 settembre 2015 nel complesso monumentale di S. Croce in Bosco Marengo (AL). Ha come obiettivo di concorrere a facilitare la vita quotidiana delle persone disabili, arrivando a colmare, anche grazie alla tecnologia, gap fisici e cognitivi.

La mission di Abilitando è la promozione e la tutela dei diritti delle persone con disabilità e di tutti i soggetti fragili (in coerenza con la Convenzione O.N.U. sui diritti delle Persone con disabilità del 2006).

Più in particolare le attività di Abilitando consistono:

- nella promozione della ricerca e nello sviluppo di beni, servizi, apparecchiature, attrezzature, applicazioni e tecnologie (incluse quelle dell'informazione e della comunicazione) progettati universalmente, secondo i principi del minore adattamento possibile ed il costo più basso per venire incontro alle esigenze specifiche delle persone con disabilità nonché nella promozione nei confronti di questi ultimi della loro disponibilità ed uso;
- nel fornire alle persone con disabilità informazioni in merito ai migliori ausili (con particolare riguardo alle nuove tecnologie);
- nella promozione della formazione di professionisti e personale che lavorino con persone con disabilità sui diritti riconosciuti dalla Convenzione O.N.U. del 2006;
- nella promozione delle azioni tese all'abbattimento delle barriere architettoniche e culturali così da favorire l'inserimento sociale delle persone disabili e/o fragili;
- nel sostegno delle loro potenziali capacità;
- nella promozione delle attività di formazione ed informazione sociale nei confronti della comunità;
- nel favorire rapporti, scambi d'informazione e attività in rete con autorità, enti pubblici, università, strutture scolastiche e formative, aziende, associazionismo, privato sociale nonché soggetti privati per il perseguimento degli scopi di cui alla Convenzione ONU del 2006;

Tali attività vengono perseguite attraverso la progettazione e l'organizzazione di eventi, seminari informativi e di aggiornamento, counseling, gruppi di lavoro, laboratori ludico-ricreativi, teatrali, musicali, coreutici e artistici, laboratori informatici nonché la progettazione e lo sviluppo di applicazioni.



**martedì 3
dicembre
2024
ore 21,00** GIORNATA
INTERNAZIONALE
DELLE PERSONE
CON DISABILITÀ

Teatro Ambra

Viale Brigata Ravenna, 8 - Alessandria

**fondazione
sociAL**

 REGIONE
PIEMONTE



Città di Alessandria

 GRUPPO
AMAG




ASSOCIAZIONE
DISABILITÀ
FAMILIARE
PROTEZIONE
ALESSANDRIA
ASTI